

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

18. 5. 2006

PE 372.149v02-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 122-208

Návrh zprávy
Carlos Coelho

(PE 365.024v02-00)

Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení, provozu a využívání Schengenského informačního systému druhé generace (SIS II)

Návrh nařízení (KOM(2005)0236 – C6-0174/2005 – 2005/0106(COD))

Návrh legislativního usnesení

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 122
Odrážka 2a (nová)

- *s ohledem na stanovisko Evropského inspektora ochrany údajů ze dne 19. října 2005 a stanovisko Pracovní skupiny zřízené článkem 29 ze dne 25. listopadu 2005,*

Or. de

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh zdůrazňuje význam ochrany údajů a stanoviska, jejichž části jsou na mnoha místech referenčními body pozměňovacích návrhů.

Návrh nařízení

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 123

Bod odůvodnění 5

(5) SIS II by měl **představovat** vyrovnávací opatření **přispívající k udržení vysokého stupně** bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy **prostřednictvím podpory zavádění politik souvisejících se součástí schengenského *acquis* týkající se pohybu osob**.

(5) SIS II by měl **jako** vyrovnávací opatření **zaručit vysoký stupeň** bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy.

Or. de

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 124

Bod odůvodnění 5

(5) SIS II by měl představovat vyrovnávací opatření přispívající k udržení vysokého stupně bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy prostřednictvím podpory zavádění politik souvisejících se součástí schengenského *acquis* týkající se pohybu osob.

(5) SIS II by měl představovat vyrovnávací opatření přispívající k udržení vysokého stupně bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy prostřednictvím podpory zavádění politik souvisejících se součástí schengenského *acquis* týkající se pohybu osob **a k uplatňování ustanovení *Hlavy IV Smlouvy o ES* týkajícího se volného pohybu osob**.

Or. en

Odůvodnění

Hlava IV konsolidovaného znění Smlouvy o založení Evropského společenství se vztahuje k udělování víz, azylu a imigračním a jiným politikám souvisejícím s volným pohybem osob, a měla by proto být do návrhu začleněna.

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 125

Bod odůvodnění 6

(6) Je nezbytné konkrétně vymežit cíle SIS II a stanovit pravidla jeho provozu, využívání a odpovědností, včetně technické architektury a financování, kategorií údajů zařazovaných do systému, účelů jejich zařazování, kritérií jejich zařazování; dále je nezbytné stanovit pravidla týkající se orgánů oprávněných k přístupu do systému, propojení záznamů, jakož i další pravidla týkající se zpracování údajů a ochrany osobních údajů.

(6) Je nezbytné konkrétně vymežit cíle SIS II a stanovit pravidla jeho provozu, využívání a odpovědností, včetně technické architektury, **vysokého stupně bezpečnosti** a financování, kategorií údajů zařazovaných do systému, účelů jejich zařazování, kritérií jejich zařazování; dále je nezbytné stanovit pravidla týkající se orgánů oprávněných k přístupu do systému, propojení záznamů, jakož i další pravidla týkající se zpracování údajů a ochrany osobních údajů.

Or. en

Odůvodnění

Správa databáze tohoto druhu vyžaduje jasná pravidla, která zaručí její bezpečné fungování. Proto je nutné stanovit odpovědnosti.

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 126

Bod odůvodnění 7

(7) Náklady spojené s provozem SIS II by měly být účtovány do rozpočtu Evropské unie.

(7) Náklady spojené s provozem SIS II by měly být účtovány do rozpočtu Evropské unie. ***Pokud se však členské státy rozhodnou, že využijí možnost vytvoření vnitrostátních kopií, měly by nést náklady s tím spojené.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 127

Bod odůvodnění 8

(8) Je **vhodné** vypracovat příručku obsahující podrobná pravidla pro výměnu doplňujících informací vztahujících se k činnosti vyžadované záznamem. Výměnu takových informací by měly zajišťovat vnitrostátní orgány jednotlivých členských států.

(8) Je **nezbytné** vypracovat příručku obsahující podrobná pravidla pro výměnu doplňujících informací vztahujících se k činnosti vyžadované záznamem. Výměnu takových informací by měly zajišťovat vnitrostátní orgány jednotlivých členských států

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 128
Bod odůvodnění 9

(9) Komise by měla odpovídat za provozní řízení SIS II, a to zvláště za účelem zajištění hladkého přechodu od vývoje systému k zahájení provozu.

(9) Komise by měla odpovídat za provozní řízení SIS II, a to zvláště za účelem zajištění hladkého přechodu od vývoje systému k zahájení provozu. **Údaje uložené v současném SIS mohou být přeneseny do nového systému pouze po kontrole současného systému a přezkoumání úplnosti (integrity) uchovávaných dat.**

Or. en

Odůvodnění

Staré údaje musí být před přenesením do nové databáze přezkoumány a zkontrolovány, aby bylo zajištěno, že nebudou přenášeny nepravdivé nebo nedůvěryhodné informace.

Pozměňovací návrh, který předložil Henrik Lax

Pozměňovací návrh 129
Bod odůvodnění 9

(9) Komise by měla odpovídat za provozní řízení SIS II, a to zvláště za účelem zajištění hladkého přechodu od vývoje systému k zahájení provozu.

(9) **Během přechodného období 3 let od vstupu tohoto nařízení v platnost** by Komise měla odpovídat za provozní řízení SIS II, a to zvláště za účelem zajištění hladkého přechodu od vývoje systému k zahájení provozu.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Henrik Lax

Pozměňovací návrh 130
Bod odůvodnění 9a (nový)

(9a) Po přechodném období 3 let od vstupu tohoto nařízení v platnost by měla za provozní řízení odpovídat Evropská agentura pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 131
Bod odůvodnění 12

(12) SIS II by měl ***umožnit zpracování biometrických údajů za účelem zvýšení spolehlivosti identifikace dotyčných osob. Ve stejném kontextu by měl SIS II*** umožňovat rovněž zpracování údajů o osobách, jejichž totožnost byla zneužita, aby se tak předcházelo nepříjemnostem způsobeným nesprávným stanovením totožnosti; zpracování uvedených údajů musí být podmíněno náležitými zárukami, zvláště souhlasem dotyčné osoby a přísnými omezeními účelů jejich zákonného zpracovávání.

(12) SIS II by měl umožňovat rovněž zpracování údajů o osobách, jejichž totožnost byla zneužita, aby se tak předcházelo nepříjemnostem způsobeným nesprávným stanovením totožnosti; zpracování uvedených údajů musí být podmíněno náležitými zárukami, zvláště souhlasem dotyčné osoby a přísnými omezeními účelů jejich zákonného zpracovávání.

Or. de

Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu k čl. 16 odst. 1 písm. d) a e).

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 132
Bod odůvodnění 12

(12) SIS II by měl umožnit zpracování biometrických údajů za účelem zvýšení spolehlivosti identifikace dotyčných osob. Ve stejném kontextu by měl SIS II umožňovat rovněž zpracování údajů o osobách, jejichž totožnost byla zneužita, aby se tak předcházelo nepříjemnostem způsobeným nesprávným stanovením totožnosti; zpracování uvedených údajů musí být podmíněno náležitými zárukami, zvláště souhlasem dotyčné osoby a přísnými omezeními účelů jejich zákonného zpracovávání.

(12) SIS II by měl umožnit zpracování biometrických údajů za účelem zvýšení spolehlivosti identifikace dotyčných osob. ***Biometrické údaje však nesmí být používány jako nástroj pro vyhledávání.*** Ve stejném kontextu by měl SIS II umožňovat rovněž zpracování údajů o osobách, jejichž totožnost byla zneužita, aby se tak předcházelo nepříjemnostem způsobeným nesprávným stanovením totožnosti; zpracování uvedených údajů musí být podmíněno náležitými zárukami, zvláště souhlasem dotyčné osoby a přísnými omezeními účelů jejich zákonného zpracovávání.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 133

Bod odůvodnění 13

(13) SIS II by měl členským státům poskytnout možnost zavést propojovací odkazy mezi záznamy. Zavedení odkazů členským státem ***mezi dvěma nebo více záznamy*** by nemělo mít žádný dopad na přijímaná opatření, na délku období uchovávání nebo přístupová práva k záznamům.

(13) SIS II by měl členským státům poskytnout možnost zavést propojovací odkazy mezi záznamy. Zavedení odkazů členským státem by nemělo mít žádný dopad na přijímaná opatření, na délku období uchovávání nebo přístupová práva k záznamům.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Carlos Coelho

Pozměňovací návrh 134

Bod odůvodnění 14

(14) Pro zpracování osobních údajů za použití tohoto nařízení platí směrnice Evropského parlamentu a Rady 1995/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů. To zahrnuje určení správce v souladu s čl. 2

(14) Pro zpracování osobních údajů za použití tohoto nařízení platí směrnice Evropského parlamentu a Rady 1995/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů. To zahrnuje určení správce v souladu s čl. 2

písm. d) uvedené směrnice a možnost členských států stanovovat výjimky a omezení některých udělených práv a stanovených povinností v souladu s čl. 13 odst. 1 směrnice, včetně práv na přístupu a sdělování informací dotyčné osobě. Tam, kde je to nezbytné, je třeba zásady zakotvené ve směrnici 1995/46/ES doplnit nebo přesněji vyložit v tomto nařízení.

písm. d) uvedené směrnice a možnost členských států stanovovat výjimky a omezení některých udělených práv a stanovených povinností v souladu s čl. 13 odst. 1 směrnice, včetně práv na přístupu a sdělování informací dotyčné osobě. Tam, kde je to nezbytné, je třeba zásady zakotvené ve směrnici 1995/46/ES doplnit nebo přesněji vyložit v tomto nařízení. ***Je vhodné komplexně řídit některé záležitosti v tomto nařízení týkající se ochrany údajů, aby bylo zajištěno, že je budou členské státy uplatňovat stejným způsobem. Ustanovení směrnice 95/46/ES se plně uplatňují pokaždé, kdy záležitost není plně řízena tímto nařízením.***

Or. en

Odůvodnění

Raison d'être tohoto nařízení je poskytnout pravidla, jimiž se bude řídit používání SIS II. Tato pravidla by měla být tak komplexní, jak jen to bude možné, aby se zvýšila srozumitelnost právního textu a aby se zajistilo správné provádění.

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 135

Bod odůvodnění 21

(21) Je vhodné stanovit přechodná ustanovení, pokud jde o záznamy pořízené v SIS v souladu s Schengenskou úmluvou, které budou přeneseny do SIS II, nebo pokud jde o záznamy pořízené v SIS II v průběhu přechodného období, než začnou platit všechna ustanovení tohoto nařízení. Některá ustanovení schengenského *acquis* by měla být ponechána v platnosti po omezené období, dokud členské státy neposoudí slučitelnost těchto záznamů s novým právním rámcem.

(21) Je vhodné stanovit přechodná ustanovení, pokud jde o záznamy pořízené v SIS v souladu s Schengenskou úmluvou, které budou přeneseny do SIS II, nebo pokud jde o záznamy pořízené v SIS II v průběhu přechodného období, než začnou platit všechna ustanovení tohoto nařízení. ***Tyto záznamy smí být vloženy do SIS II pouze v případě, že může být zaručena jejich úplnost (integrita).*** Některá ustanovení schengenského *acquis* by měla být ponechána v platnosti po omezené období, dokud členské státy neposoudí slučitelnost těchto záznamů s novým právním rámcem. ***Záznamy, které budou***

*posouzeny jako neslučitelné, budou
vymazány.*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 136
Bod odůvodnění 21a (nový)

*(21a) Aby bylo zajištěno řádné fungování
SIS II, měl by být přezkoumán současný
SIS, se zřetelem k zabezpečení a úplnosti
informací a záznamů v systému,
technickému systému jako takovému,
komunikační infrastruktuře s národními
přístupovými body atd. Výsledky tohoto
přezkoumání by měly být zohledněny před
úvedením SIS II do provozu.*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 137
Bod odůvodnění 21b (nový)

*(21b) Před uvedením SIS II do provozu by
měl být vytvořen celkový plán zabezpečení,
který zohlední fyzické a behaviorální
aspekty zabezpečení systému na vnitrostátní
a evropské úrovni. Měl by poskytnout úplný
přehled odpovědností každé dotčené osoby
na všech úrovních.*

Or. en

Odůvodnění

*Provedení rozsáhlé analýzy zabezpečení znamená více než technické zabezpečení systému,
zahrnuje také chování lidí, kteří systém obsluhují.*

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 138
Bod odůvodnění 22a (nový)

(22a) SIS II může být propojen s jinými databázemi teprve po provedení důkladné analýzy zabezpečení.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 139
Čl. 1 odst. 1

1. Zřizuje se automatizovaný informační systém nazývaný Schengenský informační systém druhé generace (dále jen „SIS II“), který umožní příslušným orgánům členských států spolupracovat prostřednictvím výměny informací za ***účelem kontroly osob a věcí.***

1. Zřizuje se automatizovaný informační systém nazývaný Schengenský informační systém druhé generace (dále jen „SIS II“), který umožní příslušným orgánům členských států spolupracovat prostřednictvím výměny informací za ***účely uvedenými v tomto nařízení.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 140
Čl. 1 odst. 2

2. SIS II přispěje k zachování vysoké úrovně bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy.

2. SIS II přispěje k zachování vysoké úrovně bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy ***a k uplatňování ustanovení Hlavy IV Smlouvy o ES týkajícího se volného pohybu osob.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 141
Čl. 1 odst. 2

2. SIS II *přispěje k zachování vysoké úrovně* bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy.

2. *Cílem SIS II je zaručit vysokou úroveň* bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy.

Or. de

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 142

Čl. 2 odst. 2

2. Toto nařízení rovněž vymezuje ustanovení o technické architektuře SIS II, o povinnostech členských států a Komise, o obecném zpracování údajů, o právech dotčených jednotlivců a o odpovědnosti za škodu.

2. Toto nařízení rovněž vymezuje ustanovení o technické *a bezpečnostní* architektuře SIS II, o povinnostech členských států a Komise, o obecném zpracování údajů, o právech dotčených jednotlivců a o odpovědnosti za škodu z *hlediska úplnosti (integrity) systému*.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 143

Čl. 4 odst. 1 písm. b

b) *jeden až dva přístupové body určené* každým členským státem (dále jen „NISIS“);

b) *jeden přístupový bod určený* každým členským státem (dále jen „NISIS“);

Or. de

Odůvodnění

Dokud nebudou uvedeny přesvědčivé důvody pro nezbytnost dvou přístupových bodů, bude se předpokládat zřízení pouze jednoho přístupového bodu, což sníží riziko případného zneužití (stanovisko Evropského inspektora ochrany údajů, str. 21).

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 144

Čl. 4 odst. 2

2. Vnitrostátní systémy členských států (dále jen „NS“) musí být propojeny se SIS II prostřednictvím NI-SIS.

2. Vnitrostátní systémy členských států (dále jen „NS“) musí být propojeny se SIS II prostřednictvím NI-SIS. ***Komunikační systém musí obsahovat všechny bezpečnostní protokoly stanovené v celkovém plánu zabezpečení SIS II.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Henrik Lax

Pozměňovací návrh 145

Článek 4a (nový)

Článek 4a

Sídlo

Evropský parlament a Rada mají podle postupu stanoveného v článku 251 Smlouvy přijmout nařízení k určení sídla hlavního Centrálního schengenského informačního systému a k umístění jeho záložního systému.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 146

Článek 4a (nový)

Článek 4a

Evropská agentura pro provozní řízení SIS II určí, kde budou umístěny CS-SIS a jeho záložní systém.

Or. en

Odůvodnění

Jakmile se rozhodne o provozním řízení, musí být zvoleno sídlo CS-SIS a jeho záložního systému. Evropská agentura by měla mít právo vybrat nejvhodnější místo.

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 147

Článek 6

Každý členský stát odpovídá za provozování a údržbu **svého NS** i za **jeho** propojení se SIS II.

Každý členský stát **zřídí své NS a** odpovídá za **jeho** provozování a údržbu i za propojení se SIS II. **Každý členský stát bude provádět pokyny stanovené v celkovém plánu zabezpečení.**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 148

Čl. 7 odst. 1

1. Každý členský stát určí úřad, který bude zajišťovat přístup příslušných orgánů do SIS II v souladu s tímto nařízením.

1. Každý členský stát určí **vnitrostátní** úřad **SIS II, za který ponese členský stát úplnou odpovědnost a který bude mít hlavní odpovědnost za vnitrostátní systém, za jeho plynulý provoz a zabezpečení a** bude zajišťovat přístup příslušných orgánů do SIS II v souladu s tímto nařízením.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 149

Čl. 9 odst. 2

2. Členské státy **popřípadě** zajistí, aby údaje uložené v kopiích údajů ze CS-SIS databáze byly vždy totožné a v souladu s CS-SIS.

2. Členské státy zajistí, aby údaje uložené v kopiích údajů ze CS-SIS databáze byly vždy totožné a v souladu s CS-SIS.

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 150

Čl. 9 odst. 3

3. Členské státy **popřípadě** zajistí, aby vyhledávání v kopiích údajů ze CS-SIS přinášelo shodné výsledky jako vyhledávání prováděné přímo v CS-SIS.

3. Členské státy zajistí, aby vyhledávání v kopiích údajů ze CS-SIS přinášelo shodné výsledky jako vyhledávání prováděné přímo v CS-SIS.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 151

Čl. 9 odst. 3a (nový)

(3a) Členské státy zajistí, aby orgány mající přístup k údajům uloženým v kopiích, mohly prohlížet pouze ty informace, záznamy a odkazy, na jejichž prohlížení mají právo.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 152

Čl. 9 odst. 3b (nový)

(3b) Členské státy budou vést podrobný protokol o tom, kdo má přístup ke kopiím, kolik kopií existuje a kde se nacházejí.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 153

Článek 10

1. Členské státy *mající přístup k údajům zpracovávaným* v SIS II *jsou povinny přijmout nezbytná opatření*, aby:

(a) zabránily všem neoprávněným osobám v přístupu k zařízením, v nichž se provádějí postupy týkající se NI-SIS a NS (kontroly u vstupu *k zařízením*);

(b) zabránily neoprávněným osobám v přístupu, čtení, kopírování, pozměňování nebo výmazu údajů SIS II a nosičů dat (kontrola nosičů dat);

(c) zabránily neoprávněnému přístupu, čtení, kopírování, pozměňování nebo výmazu údajů SIS II při přenosu mezi NS a SIS II (kontrola přenosu);

(d) zajistily možnost následně kontrolovat a zjišťovat, kdy a kým byly zaznamenány jaké údaje SIS II (kontrola zaznamenávání údajů);

(e) zabránily neoprávněnému zpracování údajů SIS II v NS a veškerému neoprávněnému pozměňování nebo výmazu údajů SIS II zaznamenaných v NS (kontrola zadávání údajů);

–1. Členské státy budou provádět bezpečnostní pokyny přijaté celkovým plánem zabezpečení.

1. *Tento celkový plán zabezpečení bude zahrnovat opatření, která musí členské státy přijmout, jestliže si opatřují údaje zpracovávané v SIS II, aby:*

(-aa) fyzicky chránily infrastrukturu a místa přístupových bodů (NI-SIS) a komunikační infrastrukturu mezi NI-SIS a CS-SIS;

(-ab) zajistily stálou úroveň zabezpečení pomocí sledování a úplného přehledu o tom, kdo je zodpovědný za zabezpečení tím, že jmenují správce zabezpečení, který bude posuzovat rizika, správce informací, který bude kontrolovat úplnost (integritu) údajů, a správce sítě, který bude mít na starost zabezpečení sítě a komunikační infrastrukturu. Tito správci budou odpovědní členským státům.

(a) zabránily všem neoprávněným osobám v přístupu k zařízením, v nichž se provádějí postupy týkající se NI-SIS a NS (kontroly u vstupu *a uvnitř zařízení*);

(b) zabránily neoprávněným osobám v přístupu, čtení, kopírování, pozměňování nebo výmazu údajů SIS II a nosičů dat (kontrola nosičů dat);

(c) zabránily neoprávněnému přístupu, čtení, kopírování, pozměňování nebo výmazu údajů SIS II *během přenosu údajů* a při přenosu mezi NS a SIS II (kontrola přenosu);

(d) zajistily možnost následně kontrolovat a zjišťovat, kdy a kým byly zaznamenány jaké údaje SIS II (kontrola zaznamenávání údajů);

(e) zabránily neoprávněnému zpracování údajů SIS II v NS a veškerému neoprávněnému pozměňování nebo výmazu údajů SIS II zaznamenaných v NS (kontrola zadávání údajů) *prostřednictvím udělení přístupu pouze náležitě oprávněným*

osobám, které jsou držiteli osobních a jedinečných uživatelských identit a důvěrných hesel;

(ea) zajistily, že každý orgán mající právo přístupu do SIS II, vytvoří profily osob majících přístup jak do prostoru zařízení, tak do SIS II samotného. Tento seznam budou aktualizovat a zpřístupní jej vnitrostátním orgánům dozoru;

(f) zajistily, že oprávněné osoby mají při užívání NS přístup pouze k údajům SIS II, které spadají do jejich působnosti (kontrola přístupu);

(g) zajistily, že je možné kontrolovat a zjišťovat, kterým orgánům lze údaje SIS II zaznamenané v NS předávat prostřednictvím zařízení pro přenos údajů (kontrola předávání);

(h) sledovaly účinnost bezpečnostních opatření uvedených v tomto odstavci (samokontrola).

2. Členské státy přijmou v případě výměny a dalšího zpracování doplňujících informací opatření odpovídající opatřením uvedeným v odstavci 1, pokud jde o zabezpečení a důvěrnost.

3. Pro všechny osoby a subjekty, které musejí pracovat s údaji SIS II i s doplňujícími informacemi, platí povinnost zachovávat služební tajemství nebo srovnatelná povinnost zachovávat důvěrnosti.

Povinnost zachovávat důvěrnost nepomíjí ani poté, co dotyčné osoby opustí svůj úřad nebo zaměstnanecký poměr, nebo poté, co dotyčné subjekty ukončí svou činnost.

(f) zajistily, že oprávněné osoby mají při užívání NS přístup pouze k údajům SIS II, které spadají do jejich působnosti (kontrola přístupu);

(g) zajistily, že je možné kontrolovat a zjišťovat, kterým orgánům lze údaje SIS II zaznamenané v NS předávat prostřednictvím zařízení pro přenos údajů ***při současném užití šifrovacích technik*** (kontrola předávání);

(h) sledovaly účinnost bezpečnostních opatření uvedených v tomto odstavci (samokontrola).

2. Členské státy přijmou v případě výměny a dalšího zpracování doplňujících informací opatření odpovídající opatřením uvedeným v odstavci 1, pokud jde o zabezpečení a důvěrnost.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 154
Čl. 10 odst. 1 písm. ha (nové)

ha) zaručily okamžitou obnovu údajů v případě zhroutení systému a zajistily úplnost (integritu) již uložených údajů;

Or. de

Odůvodnění

Je nutné vytvořit také nařízení pro případ technické nouze. Protože zhroutení systému nelze vyloučit, je nutné přijmout opatření pro takové případy (viz stanovisko Pracovní skupiny zřízené článkem 29 ze dne 23. června 2005 o VIS, str. 22).

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 155
Článek 10a (nový)

Článek 10a

Důvěrnost

1. Pro všechny osoby a subjekty, které musejí pracovat s údaji SIS II i s doplňujícími informacemi, platí povinnost zachovávat služební tajemství nebo srovnatelná povinnost zachovávat důvěrnost.

2. Povinnost zachovávat důvěrnost nepomůže ani poté, co dotyčné osoby opustí svůj úřad nebo zaměstnanecký poměr nebo poté, co dotyčné subjekty ukončí svou činnost.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 156
Čl. 11 odst. 1

1. Každý členský stát je povinen vést protokoly veškerých výměn údajů se SIS II ***a jejich dalšího zpracování***, za účelem sledování zákonnosti zpracovávání údajů,

1. Každý členský stát je povinen vést protokoly veškerých ***přístupů k uloženým údajům a veškerých*** výměn údajů se SIS II, za účelem sledování zákonnosti

zajištění řádného fungování NS, úplnosti (integrity) a zabezpečení údajů.

zpracovávání údajů, *vnitřního ověřování a* zajištění řádného fungování NS, úplnosti (integrity) a zabezpečení údajů. *Členské státy používající kopie uvedené v čl. 4 odst. 3 nebo kopie podle článku 23 jsou povinny vést protokoly veškerého zpracování údajů v SIS II, včetně kopií pořízených za stejným účelem.*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 157

Čl. 11 odst. 2

2. Do protokolů se zaznamenávají zejména následující údaje: datum a čas předávání konkrétních údajů; údaje použité pro dotazování; *předávané údaje*; název příslušného orgánu a jméno osoby *odpovědné za zpracování údajů*.

2. Do protokolů se zaznamenávají zejména následující údaje: *historie záznamů*, datum a čas předávání konkrétních údajů; údaje použité pro dotazování; *odkazy k předávaným údajům*; název příslušného orgánu a jméno osoby, *která údaje zpracovává*.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Carlos Coelho

Pozměňovací návrh 158

Čl. 11 odst. 3

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí *jednoho roku*, pokud *nejsou* vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí *tří let od výmazu záznamu, ke kterému se vztahovaly. Protokoly obsahující údaje o záznamech musí být smazány po uplynutí tří let od výmazu záznamů, k nimž se vztahovaly. Protokoly mohou být uchovávány déle, pokud jsou* vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

Or. en

(Upravuje pozměňovací návrh 33.)

Odůvodnění

. Proto se navrhuje, aby si členské státy mohly uchovávat protokoly déle než tři roky, což je v současné době maximální povolené období podle Schengenské úmluvy. Rovněž je důležité přesně stanovit, kdy toto období začíná.

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastebroek

Pozměňovací návrh 159
článek 11 odst. 3

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí **jednoho roku**, pokud nejsou vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí **dvou let**, pokud nejsou vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastebroek

Pozměňovací návrh 160
článek 11a (nový)

Článek 11a

Vnitřní kontrola

Každý orgán mající právo přístupu do SIS II má interní oddělení pro sledování, které je odpovědné za zajištění úplného souladu s tímto nařízením. Každý orgán zasílá pravidelně zprávu vnitrostátnímu orgánu dozoru.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastebroek

Pozměňovací návrh 161
Čl. 12 odst. 1

1. Komise odpovídá za provozní řízení SIS II.

1. Komise odpovídá za provozní řízení SIS II *a především za zajištění plynulého přechodu ze stávajícího systému na systém nový. Údaje uložené v současném SIS smí být přeneseny do nového systému pouze po kontrole současného systému a ověření úplnosti (integrity) údajů.*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Henrik Lax

Pozměňovací návrh 162
Čl. 12 odst.1

1. Komise odpovídá za provozní řízení SIS II.

1. *V průběhu přechodného období 3 let od vstupu tohoto nařízení v platnost Komise odpovídá za provozní řízení SIS II, dokud nevstoupí v platnost nařízení XX/XXXX/ES o zřízení Evropské agentury pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů.*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 163
Článek 13

Zabezpečení *a důvěrnost*

Pokud jde o provoz SIS II, použije Komise článek 10 přiměřeně.

Zabezpečení

1. *Evropská komise vypracuje celkový plán zabezpečení pro systém SIS II. Tento plán zabezpečení bude zahrnovat povinnosti členských států i Komise.*

2. *Evropská komise bude členské státy informovat o zvláštních bezpečnostních pokynech a zajistí, aby je členské státy plně dodržovaly.*

3. *Tento celkový plán zabezpečení bude obsahovat; Evropská komise zavede potřebná opatření, aby:*

(a) fyzicky chránila infrastrukturu a sídlo C-SIS a komunikační infrastrukturu mezi

NI-SIS a C-SIS;

(b) zajistila stálou úroveň zabezpečení pomocí sledování a úplného přehledu o tom, kdo je zodpovědný za zabezpečení tím, že jmenuje správce zabezpečení, který bude posuzovat rizika, správce informací, který bude kontrolovat úplnost (integritu) údajů, a správce sítě, který bude mít na starost zabezpečení sítí a komunikační infrastrukturu. Tito správci budou odpovědní Komisi, která ale ponese konečnou odpovědnost;

(c) zabránila tomu, aby neoprávněné osoby měly přístup k zařízením, v nichž se provádí činnosti související s C-SIS (kontroly u vstupu a uvnitř zařízení);

(d) zabránila neoprávněným osobám v přístupu, čtení, kopírování, pozměňování nebo výmazu údajů SIS II a nosičů dat (kontrola nosičů dat);

(e) zabránila neoprávněnému přístupu, čtení, kopírování, pozměňování nebo výmazu údajů SIS II při přenosu mezi N-SIS a C-SIS (kontrola přenosu);

(f) zaručila, že údaje C-SIS budou přístupné pouze řádně oprávněným osobám prostřednictvím jednotlivých a jedinečných uživatelských identit a důvěrných hesel;

(g) byly vytvořeny profily osob majících přístup jak do prostoru zařízení, tak do C-SIS samotného; seznam budou aktualizovat a zpřístupní jej Evropskému inspektorovi ochrany údajů;

(h) zajistila, že oprávněné osoby budou mít přístup pouze k systému C-SIS, nikoli k údajům samým (kontrola přístupu);

(j) zajistila, že datové toky v síti budou zašifrovány;

(k) sledovala účinnost bezpečnostních opatření (samokontrola).

4. Celkový plán zabezpečení bude zahrnovat všechna opatření uvedená v článku 10.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 164

Článek 13a (nový)

Článek 13a

Důvěrnost

1. Pro všechny osoby a subjekty, které musejí pracovat s údaji SIS II i s doplňujícími informacemi, platí povinnost zachovávat služební tajemství nebo srovnatelná povinnost zachovávat důvěrnost.

2. Povinnost zachovávat důvěrnost nepomíjí ani poté, co dotyčné osoby opustí svůj úřad nebo zaměstnanecký poměr, nebo poté, co dotyčné subjekty ukončí svou činnost.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 165

Čl. 14 odst. 3

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí **jednoho roku od výmazu záznamu, k němuž se vztahovaly**, pokud nejsou vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí **dvou let**, pokud nejsou vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Carlos Coelho

Pozměňovací návrh 166

Čl. 14 odst. 3

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být

smazány po uplynutí **jednoho roku** od výmazu záznamu, k němuž se **vztahovaly**, pokud **nejsou** vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

smazány po uplynutí **tří let** od výmazu záznamu, k němuž se **vztahují**. **Protokoly obsahující historii záznamů musí být vymazány po uplynutí tří let od výmazu záznamů, k nimž se vztahují. Protokoly mohou být uchovávány déle, pokud jsou** vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

Or. en

(Upravuje pozměňovací návrh 44)

Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu k čl. 11 odst. 3.

Pozměňovací návrh, který předložil Manfred Weber

Pozměňovací návrh 167
Kapitola IV nadpis

Záznamy pořízené o státních příslušnících třetí země **za účelem odepření vstupu**

Záznamy pořízené o státních příslušnících třetí země

Or. de

Odůvodnění

Aby se kapitola IV mohla týkat také záznamů uskutečněných v souvislosti s legalizací pobytu státních příslušníků třetích zemí, měla by být její struktura uvedeným způsobem pozměněna.

Pozměňovací návrh, který předložil Manfred Weber

Pozměňovací návrh 168
Článek 15 nadpis

Cíle a podmínky pořizování záznamů

Cíle a podmínky pořizování záznamů **o státních příslušnících třetích zemí za účelem odepření vstupu**

Or. de

Odůvodnění

Objasňuje, že tento článek pojednává pouze o negativních záznamech.

Pozměňovací návrh, který předložila Tatjana Ždanoka

Pozměňovací návrh 169

Čl. 15 odst.1

1. Členské státy pořizují záznamy o státních příslušnících třetí země za účelem odepření vstupu na území členských států na základě rozhodnutí vymezujícího dobu odepření vstupu a učiněného příslušnými *správními nebo* soudními orgány, a to v níže uvedených případech:

(a) pokud představuje přítomnost státního příslušníka třetí země na území členského státu vážnou hrozbu veřejnému pořádku nebo veřejné bezpečnosti v kterémkoli členském státě, a to na základě individuálního vyhodnocení *zejména* v těchto případech:

(i) pokud byl státní příslušník třetí země odsouzen k trestu zahrnujícímu odnětí svobody v trvání nejméně jednoho roku na základě usvědčení z trestného činu uvedeného v čl. 2 odst. 2 (2) rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy;

(b) pokud se na státního příslušníka třetí země vztahuje zákaz opětného vstupu za použití rozhodnutí o navrácení nebo vyhošťovacího příkazu vystaveného v souladu se směrnicí 2005/XX/ES[o navrácení].

1. Členské státy pořizují záznamy o státních příslušnících třetí země za účelem odepření vstupu na území členských států na základě rozhodnutí vymezujícího dobu odepření vstupu a učiněného příslušnými soudními orgány, a to *pouze* v níže uvedených případech:

(a) pokud představuje přítomnost státního příslušníka třetí země na území členského státu vážnou hrozbu veřejnému pořádku nebo veřejné bezpečnosti v kterémkoli členském státě, a to na základě individuálního vyhodnocení v těchto případech:

(i) pokud byl státní příslušník třetí země odsouzen *v členském státě EU* k trestu zahrnujícímu odnětí svobody v trvání nejméně jednoho roku na základě usvědčení z trestného činu uvedeného v čl. 2 odst. 2 (2) rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy;

(b) pokud se na státního příslušníka třetí země vztahuje zákaz opětného vstupu za použití rozhodnutí o navrácení nebo vyhošťovacího příkazu vystaveného v souladu se směrnicí 2005/XX/ES[o navrácení] *v případě, že státní příslušník třetí země odmítne dobrovolný návrat.*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Carlos Coelho

Pozměňovací návrh 170

Čl. 15 odst. 1 návětí

1. **Členské státy pořizují** záznamy o státních příslušnících třetí země za účelem odepření vstupu na území členských států na základě rozhodnutí **vymezujícího dobu odepření vstupu a** učiněného příslušnými správními nebo soudními orgány, a to v níže uvedených případech:

1. Záznamy o státních příslušnících třetí země za účelem odepření vstupu **nebo pobytu** na území členských států **se musí pořizovat** na základě **vnitrostátního záznamu pořízeného podle** rozhodnutí učiněného příslušnými správními nebo soudními orgány **členského státu v souladu s vnitrostátním právem**, a to v níže uvedených případech:

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh znovu zavádí část současného čl. 96 odst. 1 Schengenské úmluvy, aby byla zajištěna úroveň bezpečnosti obdobná dnešní. Kromě toho zpravodaj žádá harmonizaci záznamů SIS II, které musí být vždy založeny na vnitrostátním záznamu. Harmonizace vnitrostátních záznamů by však nebyla vhodná. Výraz „pobyt“ se přidává za účelem objasnění, že státní příslušník třetí země může být sledován také na území členského státu za účelem rozhodnutí, zda na území je v legálním postavení, předtím, než mu bude vydáno povolení k pobytu.

Pozměňovací návrh, který předložil Henrik Lax

Pozměňovací návrh 171

Čl. 15 odst. 1 návětí

1. **Členské státy pořizují** záznamy o státních příslušnících třetí země za účelem odepření vstupu na území členských států na základě **rozhodnutí vymezujícího dobu odepření vstupu a** učiněného příslušnými správními nebo soudními **orgány**, a to v níže uvedených případech:

1. Záznamy o státních příslušnících třetí země za účelem odepření vstupu na území členských států **nebo pobytu v nich se musí pořizovat harmonizovaně** na základě **vnitrostátního záznamu pořízeného podle rozhodnutí** učiněného příslušnými správními nebo soudními orgány **členského státu v souladu s vnitrostátním právem**, a to v níže uvedených případech:

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Manfred Weber

Pozměňovací návrh 172
Čl. 15 odst.1 písm. a) návrží

a) pokud představuje přítomnost státního příslušníka třetí země na území členského státu **vážnou** hrozbu veřejnému pořádku nebo veřejné bezpečnosti v kterémkoli členském státě, a to na základě individuálního vyhodnocení zejména v těchto případech:

a) pokud představuje přítomnost státního příslušníka třetí země na území členského státu hrozbu veřejnému pořádku nebo veřejné bezpečnosti v kterémkoli členském státě, a to na základě individuálního vyhodnocení zejména v těchto případech:

Or. de

Odůvodnění

Za účelem sjednocení s následujícím pozměňovacím návrhem.

Pozměňovací návrh, který předložil Manfred Weber

Pozměňovací návrh 173
Čl. 15 odst. 1 písm. a) podbod i)

i) pokud byl státní příslušník třetí země odsouzen **k trestu zahrnujícímu odnětí svobody v trvání nejméně jednoho roku na základě usvědčení z trestného činu uvedeného v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy;**

i) pokud byl státní příslušník třetí země odsouzen **za trestný čin, který je v případě nejvyššího trestu trestán odnětím svobody na dobu nejméně jednoho roku;**

Or. de

Odůvodnění

Za účelem zahrnutí případů trestných činů, které se trestají podmíněným odnětím svobody na dobu nejméně jednoho roku a odstranění všech nejasností, pokud jde o nejnižší a nejvyšší trest.

Pozměňovací návrh, který předložil Manfred Weber

Pozměňovací návrh 174

Čl. 15 odst.1 písm. a) podbod iia) (nový)

iia) pokud je státní příslušník třetí země důvodně podezřelý z vážného trestného činu včetně činů uvedených v článku 71 Schengenské úmluvy nebo pokud existují konkrétní známky toho, že takové činy na území členského státu plánuje;

Or. de

Odůvodnění

Za účelem sjednocení s čl. 96 odst. 2 písm. b) Schengenské úmluvy.

Pozměňovací návrh, který předložil Henrik Lax

Pozměňovací návrh 175

Čl. 15 odst. 1a (nový)

1a) Taková rozhodnutí mohou být učiněna pouze na základě individuálního posouzení, které musí být doloženo na základě faktů a podle zákona.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Tatjana Ždanoka

Pozměňovací návrh 176

Čl. 15 odst. 2a (nový)

2a) Při uplatňování těchto opatření musí členské státy zajistit plné dodržování zásady nevracení uprchlíků (non-refoulement).

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 177

Čl. 15 odst. 3a (nový)

3a) Pokud se rozhodne o pořízení záznamu, bude o tom státní příslušník třetí země informován bezprostředně poté, co bude přijato opatření za účelem pořízení záznamu v SIS II.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 178

Čl. 16 odst. 1 písm. d) a e)

d) fotografie;

vypouští se

e) otisky prstů;

Or. de

Odivodnění

Používání biometrických údajů není ještě na dostatečné technické úrovni. Chybné fungování SIS II může mít pro dotčené osoby dalekosáhlé následky, zejména při používání těchto údajů v tak rozsáhlé databázi. Při současném stavu techniky nemůže být zaručena bezpečnost fungování při očekávaném množství údajů v SIS II. Z tohoto důvodu nebylo také provedeno hodnocení dopadů používání biometrických údajů.

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 179

Čl. 16 odst. 1 písm. i) odrážka 2

– rozhodnutí o navrácení a/nebo vyhošťovací příkaz doprovázený zákazem dalšího vstupu;

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 180

Čl. 16 odst. 1 písm. j)

(j) odkaz(y) na další záznamy zpracovávané v SIS II.

(j) odkaz(y) na další záznamy zpracovávané v SIS II *podle článku 26.*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Manfred Weber

Pozměňovací návrh 181

Čl. 16 odst. 3a (nový)

3a. Členské státy mohou kdykoli udělit povolení k pobytu státnímu příslušníku třetí země, který se zdržuje na jejich území ilegálně. Bez ohledu na to, zda o něm/ní byl dříve v SIS II veden záznam, bude v něm potom tato informace zaznamenána.

Or. de

Odůvodnění

V souladu se směrnicí o navrácení do vlasti musí být v SIS II zaznamenána legalizace neoprávněného pobytu státních příslušníků třetí země. Nařízení slouží k ochraně těchto osob při kontrolách i pro informaci v rámci členských států. Proto článek 16 nově upravuje záznam o legalizaci.

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 182

Článek 16a (nový)

Článek 16a

Vyhledávání pomocí biometrických údajů je v každém případě vyloučeno.

Or. de

Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu k čl. 16 odst. 1 písm. d) a e). Tento pozměňovací návrh je zamýšlen jako doplnění pozměňovacího návrhu zpravodaje Coelha k článku 16a (novému).

Pozměňovací návrh, který předložil Manfred Weber

Pozměňovací návrh 183
Článek 16a (nový)

Článek 16a

Od data stanoveného v souladu s článkem 39 mohou být otisky prstů a fotografie použity také k vyhledávání a určení, zda je osoba předmětem záznamu vedeného v SIS II.

Or. en

Odůvodnění

Za účelem umožnění vyhledávání pomocí biometrických údajů v SIS II, až budou splněny právní a technické požadavky.

Pozměňovací návrh, který předložil Henrik Lax

Pozměňovací návrh 184
Článek 16a (nový)

Článek 16a

Zvláštní pravidla týkající se fotografií a otisků prstů

1. Na základě čl. 16 odst. 1 písm. d) a e) smí být fotografie a otisky prstů použity pouze v těchto případech:

(a) podle odstavce 1 smí být v záznamech zahrnuty fotografie a otisky prstů pouze po provedení zvláštní kontroly kvality, která slouží ke zjištění, zda splňují minimální

standards kvality údajů, a to pomocí postupu uvedeného v článku 35.

(b) fotografie a otisky prstů smí být použity pouze k potvrzení totožnosti státního příslušníka třetí země určené na základě alfanumerického vyhledávání.

(c) otisky prstů smí být použity k identifikaci státního příslušníka třetí země, pokud tato osoba u sebe nemá žádný osobní ani cestovní doklad.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Manfred Weber

Pozměňovací návrh 185

Čl. 17 odst. 1 písm. a)

a) *orgány příslušné pro kontrolu osob na vnějších hranicích členských států;*

a) *pohraniční, celní a policejní orgány a jiné orgány činné v trestním řízení, které pracují v rámci Hlavy VI Smlouvy o Evropské unii;*

Or. de

Odůvodnění

Za účelem zpřesnění článku.

Pozměňovací návrh, který předložil Carlos Coelho

Pozměňovací návrh 186

Čl. 18 odst. 1

1. Přístup k záznamům pořízeným v souladu s čl. 15 odst. 1 *písm. b)* se poskytuje orgánům odpovědným za *provádění směrnice 2005/XX/ES za účelem identifikace státního příslušníka* třetí země, který se zdržuje ilegálně na příslušném území, s cílem vykonání rozhodnutí o navrácení nebo vyhošťovacího příkazu.

1. Přístup k záznamům pořízeným v souladu s čl. 15 odst. 1 se poskytuje orgánům odpovědným za *identifikaci státních příslušníků* třetí země, který se zdržuje ilegálně na příslušném území, s cílem vykonání rozhodnutí o navrácení nebo vyhošťovacího příkazu, *včetně policejních a celních orgánů odpovědných za provádění kontroly na příslušném území.*

Odůvodnění

Může nastat situace, kdy se státní příslušník třetí země, o němž byl uložen do SIS II záznam za účelem odepření vstupu, přesto zdržuje na území členského státu ilegálně. Policie by proto měla mít možnost použít SIS II za účelem identifikace takových osob.

Pozměňovací návrh, který předložila Tatjana Ždanoka

Pozměňovací návrh 187

Čl. 18 odst. 3

3. Přístup k záznamům pořízeným v souladu s čl. 15 odst. 1 písm. a) se poskytuje orgánům odpovědným za provádění směrnice 2004/83/ES a směrnice 2005/XX/ES [o minimálních standardech postupů v členských státech pro udělování a rušení postavení uprchlíka] za účelem zjištění, zda státní příslušník třetí země představuje hrozbu veřejnému pořádku nebo vnitřní bezpečosti. **vypouští se**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Tatjana Ždanoka

Pozměňovací návrh 188

Článek 20a (nový)

Článek 20a

Ustanovení uvedená v kapitole IV tohoto nařízení přestanou platit tři roky po vstupu tohoto nařízení v platnost. Podle návrhu Komise může Evropský parlament a Rada prodloužit platnost ustanovení podle kapitoly IV v souladu s postupy stanovenými v článku 251 Smlouvy a s ohledem na tento cíl má ukončení tříletého období platnosti předcházet

přezkoumání těchto ustanovení.

Or. en

Odivodnění

Tento pozměňovací návrh přidává větu o přezkoumání záznamů, jejichž účelem je odepření vstupu. Je třeba přihlídnout k praktickému použití ustanovení a v případě potřeby provést změny.

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 189

Čl. 24 odst. 7

7. Pořizující členský stát prověřuje alespoň jednou ročně údaje uchovávané v SIS II. Členské státy mohou stanovit i kratší období pro prověření.

7. Pořizující členský stát prověřuje alespoň jednou ročně údaje uchovávané v SIS II. Členské státy mohou stanovit i kratší období pro prověření. ***Členské státy vedou záznamy o prověření včetně důvodů pro ponechání záznamů v systému a statistiky o procentu uchovávaných a nově vložených záznamů podle čl. 20 odst. 5.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 190

Čl. 26 odst. 3

3. Vytvoření odkazu nemá dopad na práva přístupu upravená tímto nařízením. Orgány nemající právo přístupu k určitým kategoriím záznamů nemají přístup k odkazům na dotyčné kategorie.

3. Vytvoření odkazu nemá dopad na práva přístupu upravená tímto nařízením. Orgány nemající právo přístupu k určitým kategoriím záznamů nemají přístup k odkazům na dotyčné kategorie ***a nemají možnost vidět odkaz na záznam, k němuž nemají přístup.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 191

Článek 27a (nový)

Článek 27a

Předávání osobních údajů třetím subjektům

1. Osobní údaje zpracované v SIS II a používané podle tohoto nařízení nesmí být předávány ani zpřístupněny soukromým subjektům.

2. Předání nebo zpřístupnění osobních údajů zpracovaných v SIS II a používaných podle tohoto nařízení třetí zemi nebo mezinárodní organizaci musí být v souladu s článkem 25 a 26 směrnice 1995/46(ES).

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 192

Článek 27b (nový)

Článek 27b

Propojení SIS II s jinými databázemi se může uskutečnit pouze po provedení důkladné bezpečnostní analýzy.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 193

Čl. 29 odst. 1

1. Právo osob na přístup k jejich osobním údajům zpracovávaným v SIS II, jakož i na opravu a výmaz těchto údajů, se vykonává v souladu s právem členského státu, v němž se osoba uvedeného práva domáhá.

1. Právo osob na přístup k jejich osobním údajům zpracovávaným v SIS II, jakož i na opravu a výmaz těchto údajů, se vykonává v souladu s právem členského státu, v němž se osoba uvedeného práva domáhá **a v souladu se směrnicí 95/46/ES.**

Pozměňovací návrh, který předložil Carlos Coelho

Pozměňovací návrh 194

Článek 31b (nový)

Článek 31b

Společné odpovědnosti

1. Vnitrostátní orgány dozoru uvedené v článku 31 a evropský inspektor ochrany údajů aktivně spolupracují a společně odpovídají za dohled nad SIS II.

2. Podle potřeby si vyměňují relevantní informace, vedou společná vyšetřování, včetně společných ověření a kontrol, zkoumají obtíže při výkladu a provádění této směrnice, sledují problémy s prováděním nezávislého dohledu nebo uplatňováním práv subjektu údajů, připravují harmonizované návrhy společných řešení různých problémů a zvyšují povědomí o právech na ochranu údajů.

3. Evropský inspektor ochrany údajů a vnitrostátní orgány dozoru se za tímto účelem setkají alespoň dvakrát ročně. Náklady na tato setkání hradí evropský inspektor ochrany údajů. Na prvním setkání bude přijat jednací řád. Další pracovní postupy se vypracují společně podle potřeby. Společná zpráva o činnosti se zasílá každé dva roky Evropskému parlamentu, Radě a Komisi.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k povaze dohledu nad systémem může fungovat pouze společná činnost.

Tento navrhovaný popis úkolů je založen na článku 115 Schengenské úmluvy, jež prokázala svou užitečnost a současnou praxi.

Tento pozměňovací návrh je založen na představě, že v tomto právním textu musí být zakotvena některá základní pravidla. Ostatní podrobnosti musí být posouzeny Evropským inspektorem ochrany údajů a vnitrostátními orgány dozoru.

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 195

Čl. 32 odst. 2

2. Není-li členský stát, proti němuž bylo zahájeno řízení podle odstavce 1, členským státem, který údaje do SIS II zařadil, uhradí zařazující členský stát na žádost poskytnutou náhradu, pokud dožádaný členský stát nepoužil údaje v rozporu s tímto nařízením.

2. Není-li členský stát, proti němuž bylo zahájeno řízení podle odstavce 1, členským státem, který údaje do SIS II zařadil, uhradí zařazující členský stát na žádost poskytnutou náhradu, pokud dožádaný členský stát nepoužil údaje v rozporu s tímto nařízením. ***Žádost o náhradu lze podat podle odstavce 1 pouze v jednom členském státě.***

Or. en

Odůvodnění

Aby se zabránilo tzv. „shoppingu“, musí být znemožněno žádat o náhradu ve více než v jednom členském státě.

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 196

Článek 33

Sankce

Členské státy zajistí, aby zpracování údajů SIS II nebo doplňujících informací, které je v rozporu s tímto nařízením, podléhalo účinným, přiměřeným a odrazujícím ***sankcím*** v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Sankce a trestné činy

Členské státy zajistí, aby zpracování údajů SIS II nebo doplňujících informací, které je v rozporu s tímto nařízením, podléhalo účinným, přiměřeným a odrazujícím sankcím v souladu s vnitrostátními právními předpisy. ***Závažná porušení zakládají skutkovou podstatu trestného činu. Členské státy tato ustanovení zahrnou do svých vnitrostátních právních předpisů. Všechna platná ustanovení ve vnitrostátních***

právních předpisech oznámí Komisi, nejpozději do data oznámení stanoveného v čl. 39 odst. 2 a neprodleně oznámí jakoukoliv pozdější změnu, která by tato ustanovení ovlivnila. Totéž platí v případě narušení bezpečnosti z nedbalosti nebo z důvodu zneužití.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 197

Čl. 34 odst. 1

1. Komise zajistí zavedení systémů pro sledování fungování SIS II z hlediska *vytyčených cílů*, docíleného výkonu, účinnosti vynaložených prostředků a kvality služeb.

1. Komise zajistí zavedení systémů pro sledování fungování SIS II z hlediska *vytyčených cílů*, docíleného výkonu, účinnosti vynaložených prostředků, ***bezpečnosti*** a kvality služeb.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 198

Čl. 34 odst. 3

3. Dva roky po spuštění provozu SIS II a poté každé dva roky předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o ***činnosti SIS II*** a o dvoustranné a mnohostranné výměně doplňujících informací mezi členskými státy.

3. Dva roky po spuštění provozu SIS II a poté každé dva roky předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o ***zákonnosti zpracování, technickém fungování a zabezpečení SIS II*** a o dvoustranné a mnohostranné výměně doplňujících informací mezi členskými státy. ***Tuto zprávu přezkoumá Evropský parlament a Rada. Členské státy zodpoví všechny související otázky, které tyto orgány vynesou.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 199

Čl. 34 odst. 4

4. Čtyři roky po spuštění provozu SIS II a poté každé čtyři roky Komise vypracuje celkové vyhodnocení SIS II a dvoustranné i mnohostranné výměny doplňujících informací mezi členskými státy. Toto celkové vyhodnocení musí zahrnovat přezkoumání dosažených výsledků v porovnání s vytyčenými cíli a posouzení trvalé platnosti důvodu pro vznik systému, jakož i dopadů jeho budoucího provozování. Komise předloží hodnotící zprávy Evropskému parlamentu a Radě.

4. Čtyři roky po spuštění provozu SIS II a poté každé čtyři roky Komise vypracuje celkové vyhodnocení SIS II a dvoustranné i mnohostranné výměny doplňujících informací mezi členskými státy. Toto celkové vyhodnocení musí zahrnovat přezkoumání dosažených výsledků v porovnání s vytyčenými cíli, **z hlediska zákonnosti zpracování, zabezpečení systému**, posouzení trvalé platnosti důvodu pro vznik systému, jakož i dopadů jeho budoucího provozování. Komise předloží hodnotící zprávy Evropskému parlamentu a Radě.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 200

Čl. 38 odst. 1a (nový)

1a. Údaje uchovávané v současném SIS smí být přeneseny do nového systému pouze po kontrole současného systému a ověření úplnosti (integrity) údajů.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 201

Čl. 38 odst. 2

2. K datu stanovenému v souladu s čl. 39 odst. 2 se zbývající část rozpočtu schváleného v souladu s článkem 119 Schengenské úmluvy členskými státy vrátí. Vracené částky se vypočítají na základě příspěvků členských států, jak jsou stanoveny rozhodnutím výkonného výboru

2. K datu stanovenému v souladu s čl. 39 odst. 2 se zbývající část rozpočtu schváleného v souladu s článkem 119 Schengenské úmluvy **použije ke kontrole současného systému a ověření údajů v současném systému. Zbývající částka se** členskými státy vrátí. Vracené částky se

ze dne 14. prosince 1993 o finančním nařízení o nákladech na zřízení a provoz Schengenského informačního systému.

vypočítají na základě příspěvků členských států, jak jsou stanoveny rozhodnutím výkonného výboru ze dne 14. prosince 1993 o finančním nařízení o nákladech na zřízení a provoz Schengenského informačního systému.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 202
Čl. 39 odst. 1a (nový)

1a. SIS II začne pracovat pouze po úspěšném dokončení úplného testu systému, jeho zabezpečení a komunikační infrastruktury na všech úrovních, který bude řídit Komise společně s členskými státy. Komise informuje Evropský parlament o jeho výsledcích. V případě, že výsledky testu budou neuspokojivé, bude toto období prodlouženo, dokud nebude zajištěno správné fungování systému.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Manfred Weber

Pozměňovací návrh 203
Čl. 39 odst. 3a (nový)

3a. Datum, od kterého se bude používat článek 39, se stanoví poté, co:

(a) budou přijata nezbytná prováděcí opatření a

(b) všechny členské státy oznámí Komisi, že provedly všechna nezbytná technická a právní opatření pro vyhledávání otisků prstů a/nebo fotografií.

Or. en

Odůvodnění

Aby byla zaručena kvalita vložených údajů a bylo zajištěno, že všechny členské státy budou na stejné technické úrovni a budou splňovat právní podmínky.

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 204

Čl. 18 odst. 3

3. Přístup k záznamům pořízeným v souladu s čl. 15 odst. 1 písm. a) se poskytuje orgánům odpovědným za provádění směrnice 2004/83/ES **a směrnice 2005/XX/ES [o minimálních standardech postupů v členských státech pro udělování a rušení postavení uprchlíka]** za účelem zjištění, zda státní příslušník třetí země představuje hrozbu veřejnému pořádku nebo vnitřní bezpečnosti.

3. Přístup k záznamům pořízeným v souladu s čl. 15 odst. 1 písm. a) se poskytuje orgánům odpovědným za provádění směrnice 2004/83/ES za účelem zjištění, zda státní příslušník třetí země představuje hrozbu veřejnému pořádku nebo vnitřní bezpečnosti.

Or. de

Odůvodnění

Směrnice o společných normách a postupech v členských státech při vracení nelegálně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, kterou Komise v návrhu uvádí, byla Komisi navržena dne 1. září 2005. Tato směrnice však nemůže sloužit jako základ pro vkládání údajů do SIS II, dokud nebude schválena. To by představovalo pochybení zejména proti článku 8 Evropské komise pro lidská práva, podle nějž je třeba zásah do soukromé oblasti právně upravovat. Předpokladem k tomu jsou přesné a přístupné právní předpisy. Jednotlivec musí mít možnost vědět, jaká opatření proti němu mohou úřady učinit (viz stanovisko Evropského inspektora ochrany údajů, str.14).

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 205

Čl. 20 odst. 5

5. Záznamy se vymažou automaticky po uplynutí **pěti let** od data rozhodnutí uvedeného v čl. 15 odst. 1. **Členské státy, které údaje do SIS II zařadily, mohou rozhodnout o ponechání záznamů v systému, pokud jsou splněny podmínky článku 15.**

5. Záznamy se vymažou automaticky po uplynutí **tří let** od data rozhodnutí uvedeného v čl. 15 odst. 1. **Pokud budou po uplynutí tří let podmínky uvedené v článku 15 nadále splněny, provede členský stát, který záznam původně pořídil, záznam nový.**

Odůvodnění

Komise neuvádí žádné odůvodnění pro delší uchovávání záznamů v systému. Proto by měla být zachována stávající tříletá lhůta, kterou předpokládá Schengenská úmluva. Je tedy vhodnější, aby v případě, že podmínky pro pořízení záznamu podle článku 15 budou existovat i nadále, musel být proveden nový záznam.

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 206

Čl. 26 odst. 1

1. Členský stát může vytvořit odkaz mezi jím pořizovanými záznamy v SIS II v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy. Smyslem takového odkazu je zavést souvislost mezi dvěma nebo více záznamy.

1. Členský stát může vytvořit odkaz mezi jím pořizovanými záznamy v SIS II v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy **a článkem 15**. Smyslem takového odkazu je zavést souvislost mezi dvěma nebo více záznamy. **Odkaz na záznamy, na které se nevztahuje článek 15, není možný.**

Or. de

Odůvodnění

Odkazy jsou typickým prostředkem policejních patracích systémů. Proto by měl být takový mechanismus v SIS II používán omezeně. Odkazy by měly zůstat v rámci příslušných cílů pro pořizování záznamů – měly by být vyloučeny odkazy na záznamy, které slouží jiným účelům („odepření vstupu“ podle čl. 15 odst. 1 tohoto nařízení, „zatčení a předání na základě evropského zatýkacího rozkazu“ podle článku 15, „záznamy o předmětech k zajištění nebo použití jako důkazů v trestním řízení“ podle kapitoly VIII návrhu Komise o zřízení, provozu a využívání Schengenského informačního systému druhé generace (SIS II) KOM (2005)0236).

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 207

Čl. 26 bod 2a (nový)

2a. Odkazy nesmějí mít v žádném případě za následek, aby úřady získaly přístup k údajům, na které nemají oprávnění.

Or. de

Odůvodnění

Je třeba zajistit, aby prostřednictvím odkazů nedošlo k rozšíření přístupových práv (stanovisko Pracovní skupiny pro ochranu osobních údajů zřízené na základě článku 29, str. 17).

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 208

Čl. 26 bod 4a (nový)

4a. Jakmile je ze systému vymazán některý ze záznamů opatřený odkazem, musejí být odkazy okamžitě vymazány.

Or. de

Odůvodnění

Jelikož odkazy představují vlastní kategorii údajů, existuje riziko, že záznam, který je jako takový již vymazán, bude i nadále existovat v kategorii údajů opatřených odkazem (Společný kontrolní orgán Schengen, str. 9). Z důvodu právní jistoty musí být odkazy neprodleně vymazány, jakmile dojde k vymazání některého záznamu opatřeného odkazem.